

**Open Access Publishing
at
University of
Nova Gorica Press**

Mirjana Frelih

**2nd Mini Workshop on Open Science
UNG, Ajdovščina, December 6th, 2024**



Mission

- publishing **textbooks and study materials** (for the academic courses available at UNG),
- **research and scientific works** and also
- professional books, fiction and other works

We encourage higher education teachers, researchers and all involved in the educational process at UNG to publish their original works also at UNG Press.

Main conditions

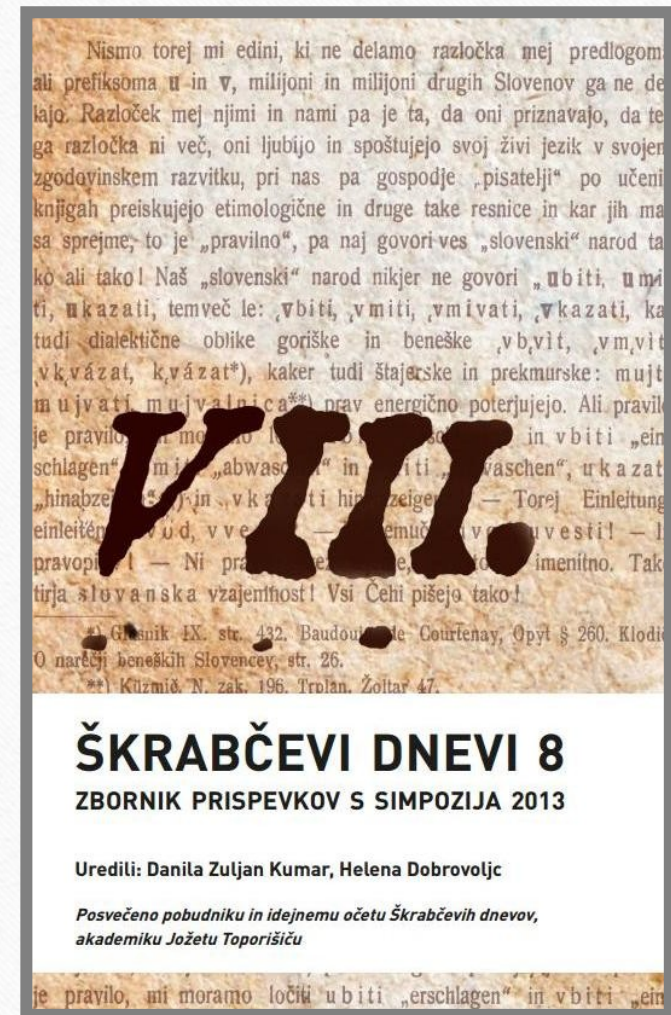
- all works must go through the **publishing process** determined by the UNG publishing rules ([Pravila o založniški dejavnosti Univerze v Novi Gorici](#))
- each work must be **reviewed by two reviewers** (one must be external)
- reviewers must be approved by the publishing commission of UNG
- each work must undergo a **linguistic revision**
- the publication proposal with a financial plan must be approved by the rector before publication

Brief history

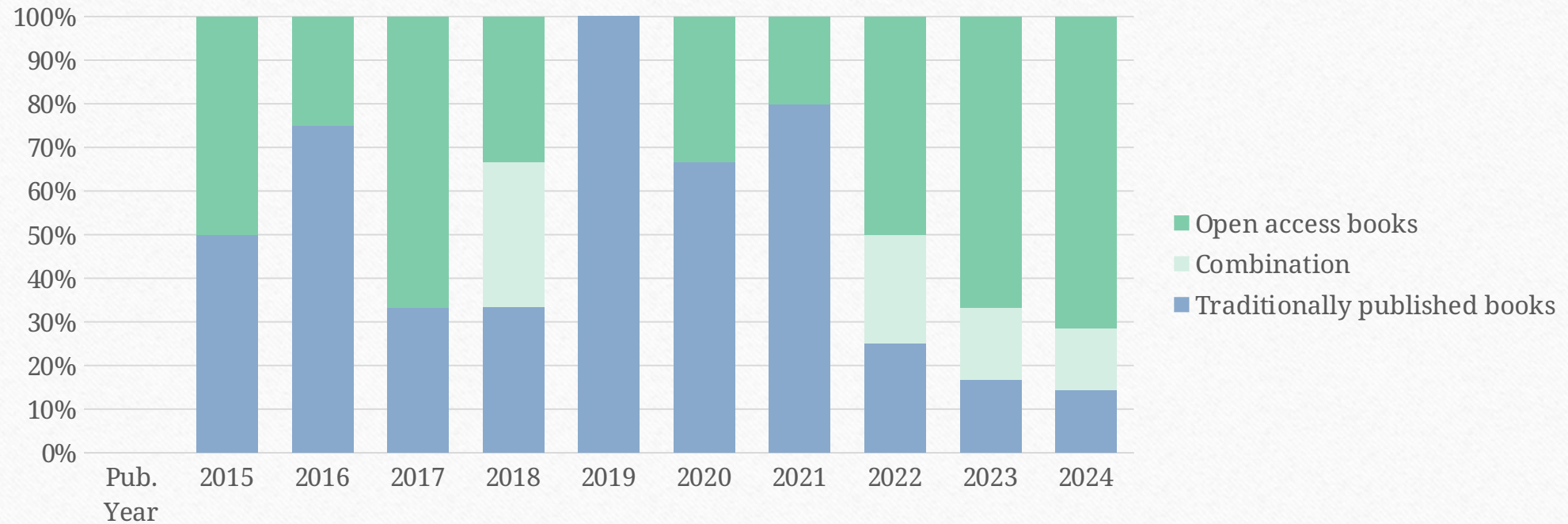
- 2001: University of Nova Gorica started its publishing activity and the first publishing rules were adopted (Pravila o založniški dejavnosti Politehnike Nova Gorica)
- 2002: first textbook was published
- until 2015 we published: 30 printed books and 2 e-books (on CD-ROM) (textbooks, proceedings books, scientific monographs & 1 fiction)
- at the end of 2013 publishing rules (Pravila o založniški dejavnosti Univerze v Novi Gorici) were updated → **option to publish under a Creative Commons license has been added**

Open Access (OA) publications

- **2015:** first two e-books were published in OA under CC license:
 1. proceedings book *Škrabčevi dnevi 8*
 2. textbook *Modeliranje dinamičnih sistemov ...*
- until 2024 we published: **24 books in OA** (textbooks, proceedings books & scientific monographs)
- in 2024 no. of all **OA books** published exceeded the number of traditionally published books currently available at UNG Press



Traditional vs. OA publications by years



OA requirements for monographs

- researchers should ensure **open access** also to **scientific monographs** and other types of peer-reviewed publications **co-funded by public resources** to the extent of **at least 50%** ([Uredba o izvajanju znanstvenoraziskovalnega dela v skladu z načeli odprte znanosti, 2023](#))
- publishers of scientific monographs who are **recipients of public funds** for scientific research activities **must provide free access to online editions of (co)funded scientific monographs** ([Javni razpis za \(so\)financiranje izdajanja znanstvenih monografij ARIS](#))

Licensing requirements

- scientific publications: **CC BY, CC BY SA**
- **monographs and other long text formats also:**
 - ✓ **CC BY-NC,**
 - ✓ **CC BY-ND or**
 - ✓ **CC BY-NC-ND**

Creative Commons (CC) licenses

- created to make it **easier to share knowledge**
- more liberal principle of "**some rights reserved**" opposed to "**all rights reserved**"
- **free, easy to use, legally enforceable**, world-known, and last for as long as the valid copyright and similar rights
- an **internationally valid license**, which allows authors to specify under what conditions they allow their works to be used

Four different elements of CC licenses

- ⓘ **BY (Attribution)**: credit must be given to the creator
- Ⓒ **SA (Share Alike)**: adaptations must be shared under the same terms
- Ⓜ **NC (Non Commercial)**: only noncommercial uses of the work are permitted
- Ⓐ **ND (No Derivatives)**: no derivatives or adaptations of the work are permitted

Different combination form six different licenses

1. CC BY (Attribution)

2. CC BY-SA (Attribution  Share Alike)

3. CC BY-NC (Attribution - Non Commercial 

4. CC BY-ND (Attribution - No Derivatives 

5. CC BY-NC-SA (Attribution – Non Commercial – Share Alike 

6. CC BY-NC-ND (Attribution – Non Commercial – No Derivatives 

What you should consider before you apply a CC license

- all licenses are **non-revocable**: you can't change or cancel the license later
- **no control: who** will reuse your work and **how** (especially for more permissive licenses)

When using more restrictive licenses you should be aware

Non-Commercial licenses (CC BY-NC and CC BY-NC-SA):

- your work can't appear on any website with advertising content
- prevent commercial use **without permission:** in order to make commercial use, user must **obtain permission from the copyright holder (usually publisher not the author!)**

No Derivatives Licenses (CC BY-ND and CC BY-NC-ND):

- **prevent modifications: also prevent translations**
- **some remixes are still possible:** copyright's exceptions and limitations (**quotation, review, criticism, to illustrate an idea or provide an example** in another larger work)
- in order to make adaptation, user **can ask for permission from the copyright holder** (usually publisher not the author!)

Advantages of publishing your work under open licenses (CC BY, CC BY SA)

- your work can be published anywhere, translated, updated, revised, modified and adapted for different purposes
- is more likely to be **preferred among users**
- leads to **more visibility for you** and **more impact for your work**, a better return on investment for funders, and **greater access to knowledge** for other researchers and the general public

Using someone else's OA work

1. check the terms of work's CC license
2. include the following information: **title** of the work, **author** (username), source link (**URL**), **copyright** and **licensing** of the original work
3. only **use work** from **creators you have full confidence in** and **keep a clear record of the licenses** (take screen shots)

Remember

If you would like **to obtain additional permissions** to use the work beyond those granted by the CC license that has been applied, or if you're not sure if your intended use is permitted by the license, **you should contact the rights holder.**

Publish a book with Pressbooks

Online platform designed to create and publish books on the public web:

- it is easy to publish, collaborate, adapt, and share digital books
- you can add videos, multimedia, quizzes and other interactive activities
- you can share your content in multiple formats (HTML, E-Pub, PDF etc.)
- you can adapt openly licensed content from [Pressbooks Directory](#) (more than 7000 available) and begin editing

UNG Press On-line

Simple Book Publishing

GET STARTED

Wondering how to get started with a publishing project? Pressbooks training webinars cover everything you need to know to create beautiful educational content, including creating your first book, importing content, uploading media, applying a theme, and producing export files.

[REGISTER FOR A WEBINAR](#)

FIND OPEN TEXTBOOKS

Looking for open textbooks to adopt? Visit Pressbooks Directory and browse thousands of free resources. You can [clone books](#) found on the Directory directly to your Pressbooks network where they can be edited, adapted, and enhanced with interactive activities.

[VISIT PRESSBOOKS DIRECTORY](#)

Log in with UNG ID

LOG IN

Unknown email address. Check again or try your username.

Username or Email Address

Password



Remember Me

LOG IN

OR

LOGIN WITH UNGID

[Lost your password?](#)

[← Go to UNG Press On-line](#)



- Dashboard
- Books
- Users
- Appearance
- Pages
- Settings
- Stats
- Integrations
- Collapse menu

Welcome to UNG Press On-line

Logged in!



Create a book

Create a new book full of engaging content: words, images, audio, video, footnotes, glossary terms, mathematical formula, interactive quizzes, and more.

Create a book



Adapt a book

Use our cloning tool to make your own personalized copy of any of the thousands of openly licensed educational books already published with Pressbooks.

Adapt a book

CREATE A NEW BOOK

Welcome, mfrelih. Fill out the form below to add a new book to your account.

Books you are already a member of:

- <https://books.ung.si>
- <https://books.ung.si/test2024>

If you are not going to use a great site domain, leave it for a new user. Now have at it!

Site Name (subdirectory only):

books.ung.si/
|

Book Title:

|

Privacy:

Would you like your webbook to be visible to the public?

Yes No

CREATE BOOK

Open educational resources

[Visit book](#)



[Edit book info](#)

[Organize book](#)

[Change theme](#)

[Manage users](#)

[View Analytics](#)

[Delete book](#)



[Write a new chapter](#)

[Import Content](#)

Support resources



Edit Book Information Add New Book Information

The book information you enter here appears on your book's cover and title pages and in the metadata of your webbook and exported files. If you need to enter additional information, click the button below to see all available fields.

Show Additional Book Information

Save Book Information Save

Cover Image



Browse... No file selected.

This image will be displayed on the webbook home page and used as the internal cover in ebook exports. Cover images must be at least 800px tall and have an aspect ratio between .66 and 1. Very large images will be resized upon upload. Read more in our guide.

General Book Information

Title Open educational resources

Short Title

In case of long titles that might be truncated in running heads in the PDF export.

Subtitle

Author(s) vanesa Move Up Move Down Remove

cover image important info about the book visible on webbook homepage, title page or in metadata

- Dashboard
- Organise
- Book Info
- Appearance
- Export
- Import
- Publish
- Plugins
- Media
- Users**
- All Users
- Add New User
- Profile
- Bulk Add
- Tools
- Settings
- Integrations
- Collapse menu


Users [Add New User](#)

Screen Options

All (1) | Administrator (1)

 [Search Users](#)

Bulk actions Change role to...

<input type="checkbox"/>	Username ↕	Name	Email ↕	Role	Posts
<input type="checkbox"/>	 vanesa	—	vanesa.valentincic@ung.si	Administrator	0

Bulk actions Change role to...



Role	Manage Users & Settings	Add or Edit Posts	Publish Posts	Delete Posts	Read Posts*	Comment (if enabled)
Administrator	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Editor	No	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Author	No	Only their own	Only their own	Only their own	Yes	Yes
Contributor	No	Only their own	No	No	Yes	Yes
Subscriber	No	No	No	No	Yes	Yes

- Dashboard
- Organise
- Book Info
- Appearance
- Themes
- Theme Options
- Custom Styles
- Export
- Import
- Publish
- Plugins
- Media
- Users
- Tools
- Settings
- TablePress
- Integrations
- HSP Content
- Collapse menu

Themes 21

Search installed themes

1.

MALALA

Early Greek and Roman Cosmology

The apparent shift in the direction of an object as a result of the motion of the observer is called parallax. We call the shift in the apparent direction of a star due to Earth's orbital motion *stellar parallax*. The Greeks made dedicated efforts to observe stellar parallax, even enlisting the aid of Greek soldiers with the clearest vision, but to no avail. The brighter (and presumably nearer) stars just did not seem to shift as the Greeks observed them in the spring and then again in the fall (when Earth is on the opposite side of the Sun).

This meant either that Earth was not moving or that the stars had to be so tremendously far away that the parallax shift was immeasurably small. A cosmos of such enormous extent required a leap of imagination that most ancient philosophers were not prepared to make, so they retreated to the safety of the Earth-centered view, which would dominate Western thinking for nearly two millennia.

Active: Malala

30

Adunis

Ali Ahmad Said Esber (Arabic: علي أحمد سعيد إسبر; transliterated: ali ahmadi sa'idi asbar or Ali Ahmad Sa'id; born 1 January 1930), also known by the pen name Adonis or Adunis (Arabic: أدونيس), is a Syrian poet, essayist, and translator. He has written more than twenty books and volumes of poetry in the Arabic language as well as translated several works from French.

Adunis

CHAPTER 41

Andreessen Theme

In a great market — a market with lots of real potential customers — the market *pulls* product out of the startup.

The market needs to be fulfilled and the market will be fulfilled, by the first viable product that comes along.

The product doesn't need to be great; it just has to basically work. And, the market doesn't care how good the team is, as long as the team can produce that viable product.

Andreessen

32.

ASIMOV

The bedroom murmured to itself gently. It was almost below the limits of hearing — an irregular little sound, yet quite unmistakable, and quite deadly.

Asimov

8

Atwood Theme

We slept in what had once been the gymnasium. The floor was of varnished wood, with stripes and circles painted on it, for the games that were formerly played there; the hoops for the basketball nets

Atwood

28

AUSTEN TWO

It is a truth universally acknowledged, that a single man in pos-

Austen

- Dashboard
- Organise
- Organise
- Add Part
- Add Chapter
- Add Front Matter
- Add Back Matter
- Glossary Terms
- Chapter Types
- Front Matter Types
- Back Matter Types
- Glossary Types
- Trash
- Book Info
- Appearance
- Export
- Import
- Publish
- Plugins
- Media
- Users
- Tools
- Settings
- Integrations
- Collapse menu

This book's global privacy is set to **PUBLIC**

Public — Anyone with the link can see your book. Public books are eligible to be listed in [Pressbooks Directory](#). Individual chapters can be set to private.

Private — Only users you invite can see your book, regardless of individual chapter visibility below.

Open educational resources [Front Matter](#) [Chapters](#) [Back Matter](#) [Parts](#) [Glossary](#)

Word Count: 46 (whole book) / 46 (selected for export)

Front Matter [Add Front Matter](#)

Title	Authors	Show in Web	Show in Exports	Show Title
Introduction	—	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Main Body [Add Chapter](#) [Add Part](#)

[Edit](#) | [View](#)

Title	Authors	Show in Web	Show in Exports	Show Title
Chapter 1	—	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Chapter 2	—	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Edit Trash View Move Up Move Down				
Chapter 3	—	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Back Matter [Add Back Matter](#)

Title	Authors	Show in Web	Show in Exports	Show Title
Appendix	—	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- Dashboard
- Organise
- Organise
- Add Part
- Add Chapter
- Add Front Matter
- Add Back Matter
- Glossary Terms
- Chapter Types
- Front Matter Types
- Back Matter Types
- Glossary Types
- Trash
- Book Info
- Appearance
- Export
- Import
- Publish
- Plugins
- Media
- Users
- Tools
- Settings
- Integrations
- Collapse menu

Edit Front Matter [Add New Front Matter](#)

[← Edit Previous \(Front Matter\)](#) [Edit Next \(Chapter\) →](#)

Assessing metalinguistic awareness in multilingual classes

Permalink: <https://books.ung.si/issbm2022/front-matter/assessing-metali...ilingual-classes/> [Edit](#)

[Add Media](#)

Visual Text

Paragraph **B** *I* [List Icons] [Quote Icon] [Align Icons] [Link Icon] [Table Icon]

Formats Textboxes U ABC - [List Icons] A **A** [Image Icon] [Link Icon] [Omega Icon] [Text Color Icon] [Background Color Icon] [Undo Icon] [Redo Icon] [Help Icon]

[Table Icon] [Image Icon] [Link Icon] [Text Color Icon] [Background Color Icon] [List Icons] [Table Icon] [Table Icon]

University of Nova Gorica, Slovenia/University of Florence, Italy,

greta.mazzaggio@unifi.it

University of Udine, Italy,

paolo.lorusso@uniud.it

This paper explores the potential of multilingual practices in a multilingual classroom to facilitate the learning of linguistic theoretical tools and the development of metalinguistic thought. To teach linguistics to graduate students from diverse backgrounds, it is essential to provide a solid foundation of basic concepts, such as phonology, morphology, syntax, semantics, and pragmatics, to establish common ground (Caffarel & Martin, 2010). The class thus becomes a laboratory for a positive feedback loop, in which linguistic examples from different languages become social knowledge and identity recognition for each member of the class. *Translanguaging*, a technique for teaching a second language (Benes 2015), is a useful tool for metalinguistic assessment. In the present work, the role of multilingualism is described in how it was developed within the “International Summer School on Bilingualism and Multilingualism” (ISSBM 2022) which we organized in 2022 and that gave as a result the contributions collected in this book. Multilingualism played a crucial role in strengthening students' ability to refer to metalinguistic concepts and to deal with them in a scientifically valuable way.

Status & Visibility

[Preview](#)

Show in Web

Require a Password

Show in Exports

Show Title

[🕒 Revisions: 13 \[Browse\]\(#\)](#)

[📅 Created: Apr 6, 2023 @ 13:14](#)

[Move to Trash](#) [Save](#)

Front Matter Attributes

Order

Front Matter Type



Adapting OER with Pressbooks

- a large number of diverse and high quality OER are freely available
- adaptation or adoption of OER will almost always be more efficient than creating teaching materials from scratch
- **one of the biggest advantages: it gives you the legal right to add to, adapt, or delete the content of the textbook to suit your course needs without obtaining permission from the copyright holder**

More reasons to adapt OER

- **adapt** the material to meet a cultural, regional, or national preference
- **adjust** for a different grade or course level or learning style
- **correct** errors or inaccuracies
- **update** the book **with current information**
- **add** more **media or links to other resources**
- **translate** the material into another language etc.

- Dashboard
- Books
- Users
- Appearance
- Pages
- Settings
- Stats
- Integrations
- Collapse menu

Welcome to UNG Press On-line

Logged in!



Create a book

Create a new book full of engaging content: words, images, audio, video, footnotes, glossary terms, mathematical formula, interactive quizzes, and more.

Create a book

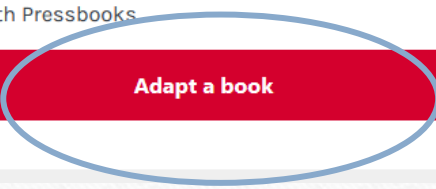
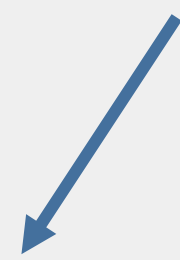
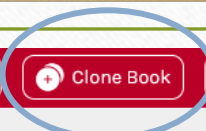


Adapt a book

Use our cloning tool to make your own personalized copy of any of the thousands of openly licensed educational books already published with Pressbooks.

Adapt a book

Adapt or clone a book



- Dashboard
- Books
- Users
- Appearance
- Pages
- Settings
- Stats
- Integrations
- Collapse menu

Clone a Book

This tool allows you to clone openly licensed books from one Pressbooks network to another. The cloning process makes a copy of the original book for you to revise and redistribute as desired. You can enter the source book URL if you already know it, or find and select a suitable book from the Pressbooks Directory.

Source Book URL

Enter the URL of a Pressbooks book with an open license which permits cloning.

New Book URL

https://books.ung.si/

Enter the URL where you want this book to be cloned. This URL cannot be changed later, so choose carefully.

Clone book

Search the Pressbooks Directory



- Dashboard
- Books
- Users
- Appearance
- Pages
- Settings
- Stats
- Integrations
- Collapse menu

Clone a Book

This tool allows you to clone openly licensed books from one Pressbooks network to another. The cloning process makes a copy of the original book for you to revise and redistribute as desired. You can enter the source book URL if you already know it, or find and select a suitable book from the Pressbooks Directory.

Source Book URL

Enter the URL of a Pressbooks book with an open license which permits cloning.


New Book URL

Enter the URL where you want this book to be cloned. This URL cannot be changed later, so choose carefully.

02:11 Cloning parts and chapters (4 of 32)

Search the Pressbooks Directory



- Dashboard
- Books
- Users
- Appearance 
- Pages
- Settings
- Stats
- Integrations
- Collapse menu

Clone a Book

Cloning succeeded! Cloned 49 terms, 1 front matter, 4 parts, 28 chapters, 1 back matter, 242 media attachments, 18 H5P elements, and 0 glossary terms to [Neuroscience: Canadian 2nd Edition Open Textbook](#). The source book's theme, theme settings, and custom styles were successfully applied.

This tool allows you to clone openly licensed books from one Pressbooks network to another. The cloning process makes a copy of the original book for you to revise and redistribute as desired. You can enter the source book URL if you already know it, or find and select a suitable book from the Pressbooks Directory.

Source Book URL

Enter the URL of a Pressbooks book with an open license which permits cloning.

New Book URL

https://books.ung.si/

Enter the URL where you want this book to be cloned. This URL cannot be changed later, so choose carefully.

Neuroscience: Canadian 2nd Edition Open Textbook

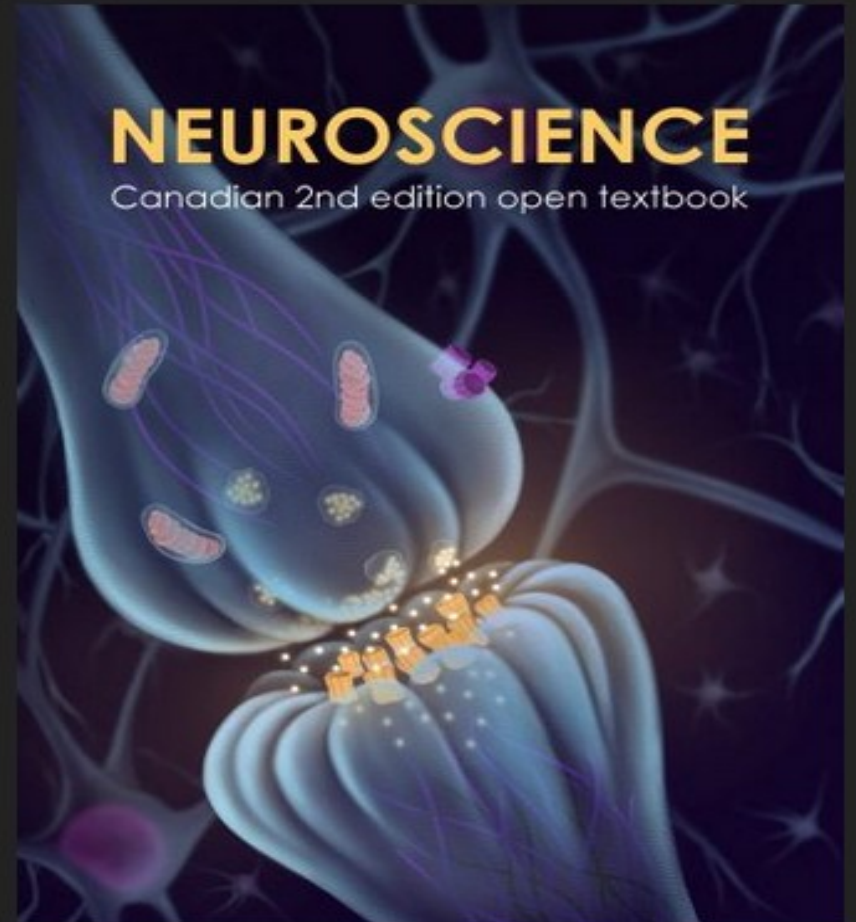
Dr William Ju

Neuroscience: Canadian 2nd Edition Open Textbook is a comprehensive source that examines the nervous system, neurodegeneration, techniques in studying neuroscience and emerging topics in the field.



Creative Commons Attribution

[READ BOOK](#)



BOOK INFORMATION

BOOK SOURCE

This book is a cloned version of [Neuroscience: Canadian 1st Edition Open Textbook](#) by Dr William Ju, published using Pressbooks under a [CC BY \(Attribution\)](#) license. It may differ from the original.

AUTHOR

Dr William Ju

LICENSE



[Neuroscience: Canadian 2nd Edition Open Textbook](#) Copyright © 2020 by Dr William Ju is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License](#), except where otherwise noted.

SUBJECT

Neurosciences

- Dashboard
- Organise
- Organise
- Add Part
- Add Chapter
- Add Front Matter
- Add Back Matter
- Glossary Terms
- Chapter Types
- Front Matter Types
- Back Matter Types
- Glossary Types
- Trash

- Book Info
- Appearance
- Export
- Import
- Publish
- Plugins
- Media
- Users
- Tools
- Settings
- Integrations

This book's global privacy is set to **PRIVATE**

- Public — Anyone with the link can see your book. Public books are eligible to be listed in [Pressbooks Directory](#). Individual chapters can be set to private.
- Private** — Only users you invite can see your book, regardless of individual chapter visibility below.

Neuroscience: Canadian 2nd Edition Open Textbook

- Front Matter
- Chapters
- Back Matter
- Parts
- Glossary

Word Count: 159130 (whole book) / 159130 (selected for export)

Front Matter [Add Front Matter](#)

Title	Authors	Show in Web	Show in Exports
Acknowledgements: eCampusOntario	—	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

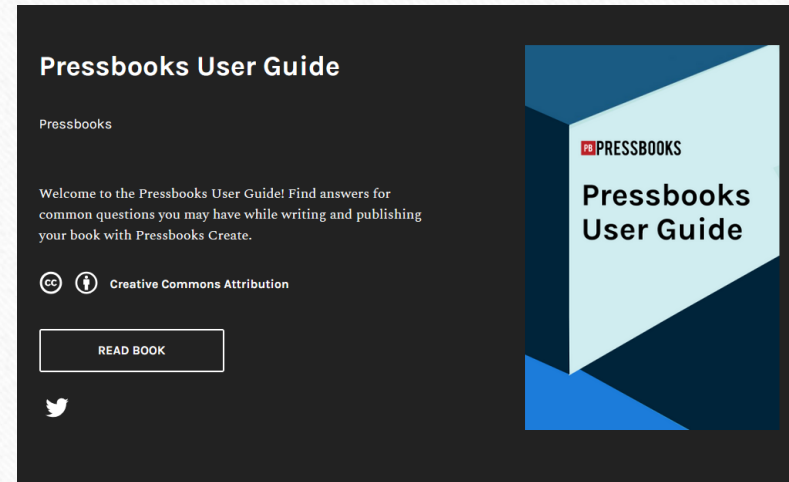
Unit 1 – Neuroscience: The Basics [Add Chapter](#) [Add Part](#)

[Edit](#) | [Trash](#) | [View](#)

Title	Authors	Show in Web	Show in Exports
1.8 The Circulatory System	Charles Molnar and Jane Gair	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
1.9 Nervous System Infections	—	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
1.4 The Somatic Nervous System	—	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
1.2 The Nervous System and Nervous Tissue	—	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Support resources

- [short videos](#)
- [forum](#)
- [user guide](#)
- [webinars](#)



Support resources



[Getting started with Pressbooks](#)

Watch a short video series on how to get started with Pressbooks.



[Pressbooks user guide](#)

Find help and how-tos for your publishing project in this detailed handbook.



[Pressbooks community forum](#)

Discuss Pressbooks related questions with other users in our public forum.



[Pressbooks training webinars](#)

Register for free webinars to learn about Pressbooks features and best practices.

Other resources

- [Avtorske pravice 2. del \(Bogataj Jančič\): Projekt "SPOZNAJ - Podpora pri uvajanju načel odprte znanosti v Sloveniji", 26. 09. 2024](#)
- [Cloning & Adapting OER with Pressbooks](#)
- [Creative Commons](#)
- [Open Publishing Guide for Authors, Nikki Andersen et al.](#)
- [Priporočila za implementacijo odprte znanosti: smernice Obzorja Evrope, ARIS, 2024](#)

Thank you!

Further information:

mirjana.frelih@ung.si

+386 5 33 15 220